

## Primo Levi: Naso contro naso

perdinci!: Verballhornung von *per Dio!*:  
zum Donnerwetter!

affiorare: an die Oberfläche kommen

la talpa: Maulwurf

sbrigarsi: sich beeilen

il ronzìo: Brummen, Summen, Brausen

a quanto: wie

la pelliccia: Fell

contropelo: gegen den Strich

p.891: l'udito: Gehör

il fiuto: Geruchssinn

il tatto: Tastsinn

il fruscìo: Rascheln, Rauschen

il lombrico: Regenwurm

al riparo da: in den / im Schutz von

il fracasso: Lärm

la zampa: Pfote, Tierfuss

scommettere: wetten

friabile: bröcklig, mürbe

la stazione: hier: Gang, Haltung

eretto/a: aufrecht, erhoben

prono/a: vornübergeneigt

il succhiello: Bohrer

consensuale: auf gegenseitigem

Einverständnis beruhend

p.892: esaltante: begeisternd, rührend

il levante: Osten

il ponente: Westen

rude (agg.): rau, grob

di lena: tüchtig, energisch

nuziale: ehelich, Ehe-, hochzeitlich, Braut-,  
Trau-...

il muschio: Moos

i quattrini: Geld, Münzen

imputridire (isco): verfaulen, verwesen

assortito/a: auserlesen

schiuso/a: ausgeschlüpft

infrollirsi (isco): zusammenfallen, abbauen

sprecare: vergeuden

p.893: la cavalletta: Heupferd,  
Heuschrecke

l'impresa: Unternehmen

l'allòdola: Lerche

a fior di: gleich über..., an der Oberfläche

il grugno: Rüssel, Schnauze

rintanarsi: sich in die Höhle zurückziehen

(*la tana*: Höhle)

inserire (isco): einlegen, einführen

la portata: Reichweite

deliberato/a: absichtlich

la grana: Korn, Ärgernis, Schererei,  
Schwierigkeit

seccare: auf die Nerven gehen, ärgern